

James Krüss,

## La koko

*tradukita de Manfred Retzlaff*

Impona estas la virkok'  
kun sporoj, krest' kaj vosto.  
Ĝojplene sonas ĝia vok'  
je l' frua tag-ekesto.

La vortoj kaj la melodi'  
egalas de l' virkoko.  
Ŝatatas tamen lia kri'<sup>2</sup>  
de ni en ĉiu loko.

*Traduko de la Germana poemo "Der Hahn" de JAMES KRÜSS (Jakobo Krujso, \*1926-05.31 – †1997-08.02) en Esperanton de MANFRED RETZLAFF (\*1938-11-04) en 1984-03-04.*

MR-78-1 / Arg-666-1338 (2012-11-21 09:53:13)

James Krüss,

## Der Hahn

Der Hahn ist eine wahre Pracht  
mit Schwanz und Kamm und Sporen.  
Er kräht uns, wenn der Tag erwacht,  
vergnügt was in die Ohren.

Er hat nur eine Melodie  
und stets die gleichen Worte.  
Und trotzdem ist sein Kikriki  
beliebt an jedem Orte.

*Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas JAMES KRÜSS (Jakobo Krujso, \*1926-05.31 – †1997-08.02).*

Arg-666-1336 (2012-11-21 09:54:24)

*Pri la aŭtoro vidu la vikipediajn retejojn [http://de.wikipedia.org/wiki/James\\_Kr%C3%BCss](http://de.wikipedia.org/wiki/James_Kr%C3%BCss) kaj <http://www.jameskruess.de/>.*

---

<sup>2</sup>aŭ:  
Ŝatata estas lia kri'